



centre culturel communal

CHARLIE CHAPLIN  
vaux-en-velin

2014

04 72 04 81 18  
www.centrecharliechaplin.com

n° licences 1-11/2005 / 3-11/2006

RM 0121

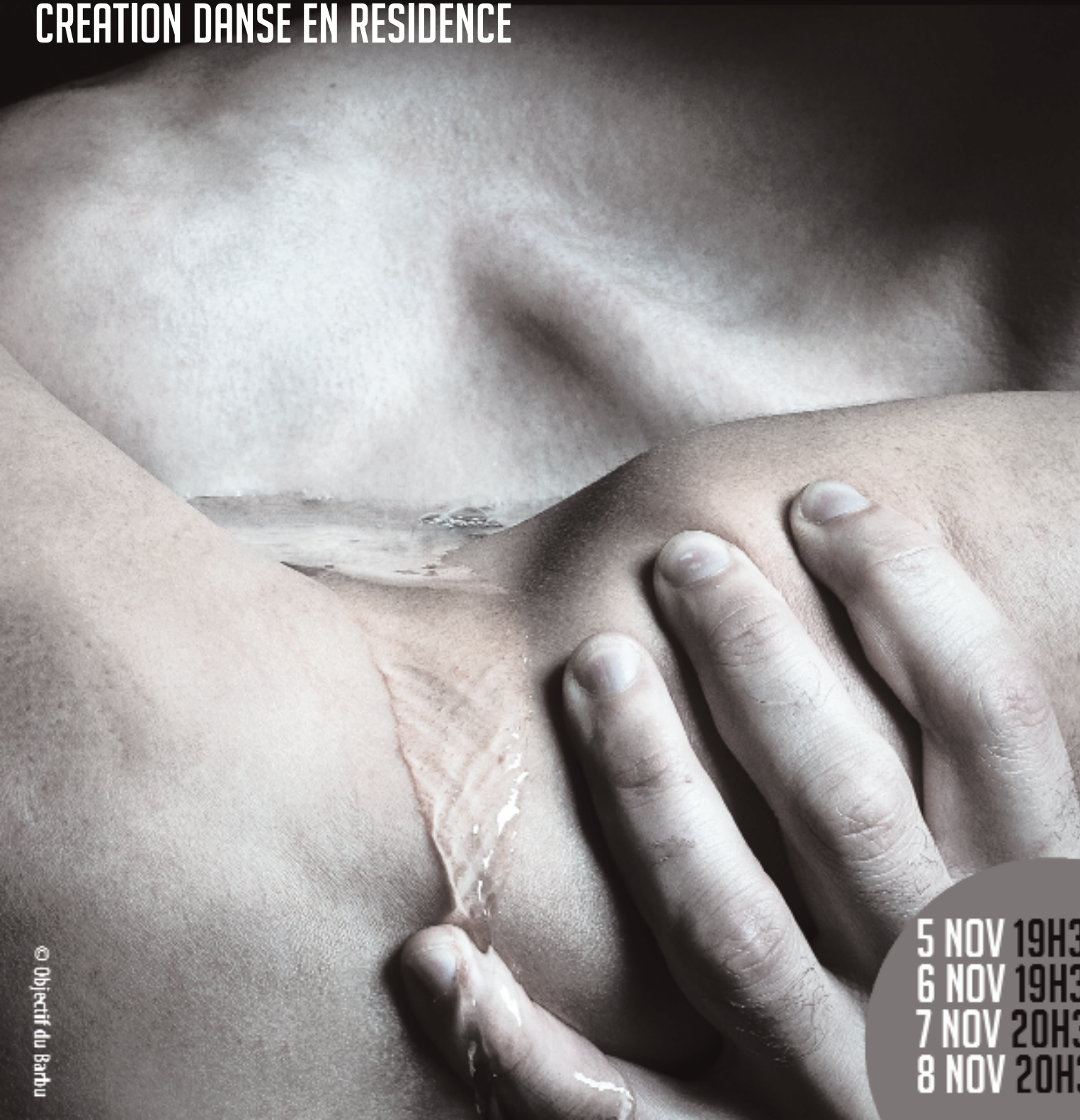
Rhône-Alpes



# MILLE OASIS

ANAN ATOYAMA / CIE ATOU

CREATION DANSE EN RESIDENCE



© Objectif du Barbu

5 NOV 19H30  
6 NOV 19H30  
7 NOV 20H30  
8 NOV 20H30

# MILLE OASIS

ANAN ATOYAMA /CIE ATOU

CREATION DANSE EN RESIDENCE

MERCREDI 5 NOVEMBRE - 19H30  
JEUDI 6 NOVEMBRE - 19H30  
VENDREDI 7 NOVEMBRE - 20H30  
SAMEDI 8 NOVEMBRE - 20H30

Tarifs : 13€, 11€, 8€, 5€

Face aux violentes bourrasques, notre volonté reste, depuis toujours, indéfectible à vouloir nous rendre sur l'autre versant de la dune. Accomplissant un rocailleux voyage, l'oasis nous offre un refuge vital. On s'y ressource à plat et on se retrouve. Baignés de quiétude et d'air frais, nous y rencontrons des inconnus avec qui nous partageons des fruits essentiels, en considérant les prochains pèlerins qui, à notre place, feront bientôt halte. Observons comment dans la tempête mille oasis s'ouvrent devant nous.

*« Au Japon, ma grand-tante était maîtresse de cérémonie du thé. Il m'arrivait d'y assister quand j'étais petite. J'avais l'impression qu'elle ne travaillait pas en fait, car je ne la voyais pas beaucoup agir pendant la cérémonie. Un jour je fis cette remarque à ma mère, qui me répondit que son véritable travail était la qualité de sa présence et son habileté à créer une ambiance où les hôtes pouvaient se relâcher. C'est la source d'inspiration de cette nouvelle création »*

Anan Atoyama

## NOTE D'INTENTION

Ma recherche de la danse consiste à découvrir les voix cachées de notre corps, à dépeindre les comportements humains suivant le contexte ou l'environnement et à expérimenter l'unité entre mouvement et intention. Face à l'existence qui se montre parfois rude et impétueuse, nous cherchons tous à créer un oasis intime afin de découvrir un repos essentiel à la survie.

Dans un environnement hostile, la peur gouverne nos sens et les corps contraints en subissent toutes les conséquences. Retrouvons ces mystères qui nous régissent et acceptons sans pensée la danse pour s'en adoucir.

Le titre du spectacle Mille Oasis interroge cette capacité à créer, qui reste souvent enfouie dans les sables de notre désert personnel.

Le corps a des raisons que la raison ne connaît pas et je tente en lui laissant toute sa place de trouver un nouveau langage corporel afin de retrouver la complexité et la polychromie de notre être.

“Mitatéru” en japonais peut se traduire par « s'adapter ».

Cette notion principalement utilisée dans l'art traditionnel japonais, est aujourd'hui également employée dans l'art contemporain, le design et la mode. Les créateurs, grâce à leur imagination, cherchent toutes les possibilités de transformation intrinsèques d'un objet. Dans le théâtre Nô, par exemple, un éventail est utilisé comme tel, mais peut aussi se transformer en coupe, en couteau, en note. Ce « Mitatéru » est largement présent chez les couturiers japonais qui modèlent un même tissu pour créer différents styles.

Mon expérience personnelle et mes longs séjours dans divers pays et cultures m'ont constamment obligée à « m'adapter » moi aussi et à chercher de multiples possibilités. De là me vient le plaisir de créer pour mes pièces une scénographie en perpétuel mouvement, dans laquelle je m'amuse à plonger les danseurs afin d'explorer dans ce contexte leurs multiples facettes, couleurs et saisons que chacun d'eux transporte dans leur bagage personnel. C'est ma forme de « Mitatéru ».

La danse a des possibilités d'entrevoir une nouvelle vision du corps et de l'humanité qui nous habite, de jouer de nos forces et de nos fragilités, contrastes étonnants si présents chez l'humain.

Anan Atoyama

Chorégraphe Anan Atoyama  
Interprètes Anan Atoyama, Nordine Hamimouch,  
Nelly Paubel, Marc Ribault  
Lumière Arthur Gueydan  
Décor S. Nuage  
Costumes Adeline Fous  
Fabrication du décor S. Nuage et Adeline Fous  
Diffusion Anne-Sophie Gineste  
Photo © L'objectif du Barbu

Production Compagnie ATOU  
Coproduction Centre Charlie Chaplin.  
La Compagnie ATOU en résidence au Centre Charlie Chaplin  
et en convention avec la Ville de Vaulx-Verin est subventionnée  
par le CUCS dans le cadre de la Politique de la Ville.  
Elle est soutenue par la DRAC Rhône-Alpes, la Région Rhône-  
Alpes, le Département du Rhône, la Ville de Lyon, la SPEDIDAM  
Remerciements au Bureau Consulaire du Japon à Lyon,  
à l'Opéra théâtre de St Etienne, au CND-Lyon,  
Anne-Charlotte Le Bourva.

## LA COMPAGNIE ATOU

### AToU

Le mot ATOU signifie en japonais ancien " possible et capable ". Le terrain de recherche d'AToU est avant tout la nature humaine, afin d'y déceler, entre forces et fragilités, l'universel et les traits d'union entre les cultures.

Depuis son installation à Lyon en 2008, ATOU a créé :

- **2008** : " Black Rain ", expose les émotions d'hommes et de femmes victimes de conflits internationaux
- **2009** : " Yakei " évoque les destins croisés des individus vivants au cœur des grandes villes
- **2010** : " Madness, Love & Mysticism ", dévoile les révoltes intimes d'une femme, sur la musique de John Zorn
- **2011** : " Râga ", sonde le désir, au travers de Macbeth et de la culture indienne
- **2012** : " WelCOME ", questionne l'accueil et le rejet
- **2013** : " Avant qu'elle ne se fane ", soulève les ressentis de l'homme face au deuil  
" SHiNMu ", explore les voyages inconscients de nos rêves
- **2014** : " Mille Oasis "

### ANAN ATOYAMA

Anan Atoyama est née à Fukuoka, au Japon. Elle y commence la danse classique. Elle s'installe à New York durant trois ans. Elle y étudie les courants de Martha Graham, Trisha Brown et Merce Cunningham et participe à divers projets chorégraphiques.

- **2006** elle travaille pour le Theater der Klänge en Allemagne, avant de s'engager pour le développement de la danse aux Conservatoires Régionaux de Musique et de Danse de Mahdia et de Monastir en Tunisie. Durant ces deux années, elle s'engage aussi à l'école des sourds et muets ATAS de Madhia.
- **2007** elle présente son premier solo "Dai-Chi" lors du festival de danse "Dance Hakushu" organisé par Min Tanaka.
- **2008** elle s'installe à Lyon et commence à travailler pour ATOU. En parallèle de ses créations, Anan assure également d'autres projets internationaux.
- **2009** elle crée une pièce expérimentale avec des artistes de Chiuda Dario, au Nicaragua.
- **2010** elle est invitée en Italie par Manifatture Knos dans le cadre d'une résidence artistique.
- **2012** elle collabore en tant que danseuse au concert de Keiji Haino, musicien expérimental, dans le cadre d'A Vaulx Jazz. Cette même année, elle est chorégraphe pour le Défilé de la Biennale de la Danse de Lyon.
- **2013** elle lance le projet "TransForme" avec Marc Ribault afin d'expérimenter et partager la danse avec une soixantaine d'amateurs de tous âges, de tous milieux socio-culturels et de toutes capacités physiques et mentales .
- **2014** elle lance un projet "Ichigo Ichié" qui crée un moment unique de rencontre entre danseur, musicien, public et lieu.



## NORDINE HAMIMOUCH

Après des études de biologie, il change de voie et entreprend un cursus en danse contemporaine, d'abord au Laban Centre de Londres puis au Cunningham Studio à New York. Depuis, il travaille avec différents chorégraphes dont Karine Saporta, Patrice Barthès, Nadine Beaulieu ou encore Youngsoon Cho Jaquet. Il collabore actuellement avec la compagnie Utilité Publique et Pierre Emmanuel Sorignet.

## NELLY PAUBEL

Après une jeunesse imprégnée par la danse et la gymnastique, Nelly clôture des études de biochimie avant de laisser sa passion prendre le dessus. Elle commence trois ans de formation à Lyon puis à Paris, étudie les techniques Horton et Dunham en programme d'été chez Alvin Ailey, et approfondit ses connaissances en Australie auprès de compagnies et enseignants reconnus. Parallèlement, elle obtient le Diplôme d'Etat de Professeur de Danse Contemporaine et dispense des cours ainsi que des ateliers auprès d'adultes ou d'enfants. Elle danse pour les compagnies de Butô-théâtre de Revues Cabarets et de Afro-contemporaine.

## MARC RIBAUT

Après l'obtention d'une licence d'histoire, Marc Ribault découvre la danse en 1999. En 2001 il obtient la bourse franco-américaine Fulbright qui lui finance deux ans d'étude à "The Ailey School" à New York. Décrochant ensuite une bourse pour "The Cunningham School", il décide de prolonger son séjour new-yorkais qu'il termine comme stagiaire au sein de la Compagnie Bill T Jones. Revenu en France en 2005, il travaille régulièrement avec la Compagnie Hallet Eghayan et devient en 2012 artiste associé de la compagnie ATOU.

## APPROCHES ET DECOUVERTES

Vendredi 7 novembre 18h30

### • Le Tanka et le Haïku deux formes poétiques

*Brève introduction à la poésie japonaise et découverte du tanka.*

Le Haïku forme très particulière de la poésie japonaise, est extrêmement prisé par les occidentaux. Ce qu'on sait moins c'est qu'il est directement inspiré d'une forme beaucoup plus ancienne.

### *Rencontre avec M. Ishida*

Ikuo Ishida est membre du club de tanka de l'Association Lyon-Japon et organisateur de la journée du tanka à Lyon en 2013 et 2014. IL est également membre de « Kokoronohana », la plus ancienne association de tanka au Japon et du conseil du Festival International de tanka (le festival est prévu en octobre 2015). Prix Gunzo en 1988 ([http://fr.wikipedia.org/wiki/Prix\\_Gunzo%C5%8D](http://fr.wikipedia.org/wiki/Prix_Gunzo%C5%8D))

### • Atelier d'écriture sur le thème de l'oasis

• Les autres rencontres et conférences seront annoncées sur [www.centrecharliechaplin.com/saison/milleoasis/approchesetdecouvertes](http://www.centrecharliechaplin.com/saison/milleoasis/approchesetdecouvertes)

### compagnie ATOU

04 72 14 16 63  
Espace Carmagnole  
8 Av. B. Carmagnole Liberté  
69120 Vaulx-en-Velin  
[www.atou.fr](http://www.atou.fr)

### Contact

Anne-Sophie Gineste  
Communication et diffusion  
[diffusion@atou.fr](mailto:diffusion@atou.fr)



## CHARLIE CHAPLIN

CENTRE CULTUREL COMMUNAL

place de la Nation  
69120 Vaulx-en-Velin  
tél. 04 72 04 81 18/19

[accueil@centrecharliechaplin.com](mailto:accueil@centrecharliechaplin.com)  
[www.centrecharliechaplin.com](http://www.centrecharliechaplin.com)

